

东方文学简史

主 编

陶 德 臻

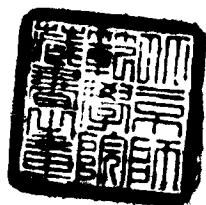
副主编

彭端智 张朝柯

首都师范大学图书馆



21041186



北 京 出 版 社

1041186

东方文学简史

Dongfang Wenxue Jianshi

主编 陶德臻 副主编 彭端智 张朝柯

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京崇文门外东兴隆街 51 号)

新华书店北京发行所发行

北 京 印 刷 一 厂 印 刷

*

850×1168 毫米 32开本 11.375 印张 269,000 字

1985年5月第1版 1985年5月第1次印刷

印数 1—4,800

书号: 10071·562 定价: (精装) 3.90元

必须加强对东方文学的研究

——代 序

李 羨 林

“东方文学”的来历和含义是什么？对这个问题不考虑，就觉得没有什么；如果仔细一想，就感到有研究的必要。一千多年来，我国总是把印度当作西方。唐代高僧玄奘从凉州出玉门关赴天竺，我们一直把这叫做“西天取经”，而现在印度则是东方的主要国家之一。梁漱溟曾经写过一本《东西文化及其哲学》，书中的西方也是指印度而言。鲁迅在1907年写的《摩罗诗力说》中，对欧亚文学都有介绍，特别是对印度古代文学评价很高。他指出：“天竺古有《韦陀》四种，瑰丽幽邃，称世界大文；其《摩诃波罗多》暨《罗摩衍那》二赋，亦至美妙。厥后有诗人如加黎陀萨（Kalidasa）者出，以传奇鸣世，间染抒情之篇。”但鲁迅也没有提出东方文学这个名称。事实上，我们现在所使用的“东方”这个名称，常常是在单纯的地理概念中加入了政治的内容，即指过去的殖民地、半殖民地等被压迫民族。早在十九世纪中叶，无产阶级革命导师马克思和恩格斯在《共产党宣言》中，在论述到西方资本主义制度确立后的世界政治格局时，就指出：“使东方从属于西方”。列宁多次使用的“东方民族”的概念，也是指被压迫的民族而言。解放以来，我们常常把现在所说的第三世界，都称为东方。文学是不能脱离政治的，但我们使用的“东方文学”

这个名称主要是一个地理概念，是亚洲和非洲文学的总称。例如，日本不属于第三世界，是西方国家集团，但其文学仍属于“东方文学”的范畴。由此可见，“东方文学”的含义既单纯，又广泛，它说明了东方文学本身构成的复杂性。

在西方国家中，东方文学是不大受重视的，因为他们奉行的是“欧洲中心主义”。这种错误观点对我们也有很大影响。在我国，已经把东方文学列入高等师范院校外国文学教学大纲，这很好。但是，直到今天，我们有些同志，甚至在学术界有影响的同志，对东方文学的评价仍然不足。有个别同志，脑子里总看不起东方文学。西方国家奉行的欧洲中心主义，既表现在历史研究中，也表现在文学研究中。在他们看来，好象什么都是西方第一，东方则什么都不行。我们既不同意欧洲中心主义的观点，也不同意什么都是中国第一的说法。这些，都不是实事求是的科学态度。其实，西方人对东方的看法，也是有变化的。印度过去没有自己写的历史，是英国人写的。十八、十九世纪的英国人写印度历史时，还是比较实事求是的。如对1857年印度民族大起义的原因的分析和评价，还是比较客观的。因为那时资本主义还处在上升时期，故在一定程度上尚能重视历史事实。但在进入帝国主义阶段之后，英国人写的印度历史则不同了，对印度极尽诬蔑、歪曲之能事，造谣、说谎，无所不用其极，把印度说得一无是处。在他们笔下，印度简直是一个极其野蛮而落后的民族，这完全是颠倒事实。

在西方作家中，有的对东方文学的评价还是比较公允的，如德国的歌德就是一个代表。歌德看了一本法译本的中国小说《风月好逑传》之后，准备据此写一部长诗。他说：他读了这部传奇后，感到“中国人在思想、行为和情感方面几乎和我们一样，使我们很快就感到他们是我们的同类人，只是在他们那里一切都比

我们这里更明朗，更纯洁，也更合乎道德”。他在回答“这部中国传奇在中国算不算最好的作品”的问题时，指出：“绝对不是，中国人有成千上万这类作品，而且在我们的远祖还生活在野森林的时代就有这类作品了。”^①对于歌德的意见，我们不能完全同意。因为他对一本在中国并不入流的小说，评价太高了。歌德对印度迦梨陀娑的名剧《沙恭达罗》的评价也是很高的。

我们中国人讲的东方文学，不包括我们中国文学在内。但从世界文学的角度来看，应该包括中国文学。因此，我们对东方文学作出总的评价时，一定要把中国文学的成就包括在内，否则，就不可能对东方文学作出正确的评价。

在评价东方文学时，我们坚决反对欧洲中心主义以及受其影响的资产阶级学者的错误观点，但是也不能说东方什么事都是世界第一。国家不论大小，都有自己的优点和缺点，都有自己的创造和不足，都会对人类作出或大或小的贡献，也都要向别的国家和民族学习。这就是历史唯物主义的观点，实事求是的观点。例如鲁迅的《狂人日记》、茅盾的《子夜》和巴金的《家》，日本岛崎藤村的《破戒》等，从形式上说都不是中国或日本的古典文学的继续，而是向西方（包括俄国）文学学习而得来的。但这种学习不是生搬硬套，而是具有新的、伟大的创造。例如鲁迅的《野草》和屠格涅夫的《爱之路——散文诗集》都是散文诗，形式相近。但鲁迅的《野草》比之屠格涅夫的《散文诗集》，不仅思想境界要高，而且艺术性也强多了。比如《散文诗集》中的《会见》、《我怜悯……》、《当我一个人的时候》等诗，最后都写到坟墓，好象没有任何出路。而鲁迅的《过客》中，老翁虽向过客指示前面是坟，而小女孩却向过客指出前面还有许许多多的野

① 《歌德谈话录》，人民文学出版社1978年版，111—113页。

百合花和野蔷薇花。再如泰戈尔的短篇小说，从形式上看也受到欧洲文学，特别是英、法文学的影响，但又有杰出的创新。泰戈尔创造了一种比较新颖的体裁：把抒情诗与短篇小说结合起来。因此，他的短篇小说情节简短，篇幅不长，但容量很大，差不多都象诗那样优美动人，成为一种故事性不强而抒情气息很浓的散文诗似的新文体。他不是简单地学习欧洲文学，而是有自己的独特风格和浓郁的民族特色。这些都说明东方近现代文学确实受到西方文学的影响，但又具有自己悠久的历史传统、深厚的民族特点和伟大的创造。

欧洲文学也同样受到东方文学的巨大影响。伊索寓言，薄伽丘的《十日谈》，乔叟的《坎特伯雷故事集》，安徒生、格林的童话等，其中有一些故事同印度的《五卷书》相似。究竟谁受谁的影响，有两种不同的意见。我认为古希腊文学受印度文学影响的可能性更大一些。因为说伊索寓言影响了印度文学，其根据不足；而印度文学通过波斯、阿拉伯而影响古希腊文学，则有路线可循。不仅东方的文学对欧洲有影响，东方的哲学对欧洲也有影响。

从东方本身来看，各国的文学也是相互影响的。中古时期，东方形成三个文化圈：一是以中国为中心的文化圈；二是以印度为中心的文化圈；三是以阿拉伯为中心的文化圈。这几个文化圈之间，也是相互交流、相互影响的。

总之，在评价东西方文学时，都要实事求是，既不能说东方什么都是第一，也不能妄自菲薄，更不能容忍欧洲中心主义对东方文学的歪曲。

在我国，东方文学还是一门年轻的学科体系，是在解放后才开始建立起来的。要搞好国别文学的研究比较好办一点；搞东方文学的教学和研究，则范围太大了，不容易搞好。但只要有决心，

还是可以作出成绩的。为发展我国东方文学研究事业而贡献我们的一生，这是值得的，也是光荣的。如何才能搞好东方文学？我提出以下几点意见供同志们参考：

第一，希望有志于从事东方文学工作的同志，在广泛了解和掌握东方各国文学概况的基础上，重点学习一个国家的文学，掌握这个国家的语言。平均使用力量，什么国家都搞一点，都不深入。只有在比较宽广的基础上，才有可能重点搞好一个国家文学的研究。这两者是相辅相成的。

第二，要加强对文艺理论的研究。我们有的同志研究水平老提不高，我看关键在于文艺理论水平不高。因此，加强马列主义理论和文艺理论的学习，十分重要。我指的文艺理论有四个部分：（一）要加强对马列主义和毛泽东文艺思想的学习，这是第一重要的工作。（二）学习西方的文艺理论。从古希腊到现在，西方已总结了一整套的文艺理论。要好好学习莱辛、歌德、席勒、菲尔丁、雨果、巴尔扎克、托尔斯泰和高尔基等大作家关于文学的论述，也要看一看卢卡契的文章。他们的意见我们不一定都接受，但多看看，很有好处。朱光潜先生编写的《西方美学史》是一部很好的著作，我们大家都要好好读一读。我在清华大学念书时，学的是西洋文学系，许多课程差不多都忘了，但听朱先生讲的西方美学史，至今没有忘记。（三）要学习中国的文艺理论。中国的文艺理论十分丰富，在世界文论中可以说是独树一帜。关于中国的文艺理论，可以读郭绍虞先生的《中国文学批评史》。近代学者王国维的《人间词话》（1908），也是一部值得参考的美学著作。但中国的古代文艺理论存在一个问题，就是不大容易说清楚。如常用的“神韵”等词，就不大好理解。如有的著作中对孟浩然诗作的评价是：“自然浑成，而意境清迥，韵致流溢。”对韦应物的评价是：“风格婉丽，立调流美。”对骆宾王的评价是：

“格高韵美，词华朗耀。”对张九龄的评价是“缠绵超旷，各有独至。”“情致深婉，蕴藉自然。”这些古典用语，其意究竟何在？谁都难以说清楚。要译成现代的语文，用今天的用语加以解释，就难了。如果要译成外文，则更难了。这是需要我们研究工作者解决的一个重大难题。（四）要学习东方国家的文艺理论。有的东方国家的文艺理论，如印度的古代文艺，虽然十分丰富，也存在一个说不清楚的问题，同样需要用今天的用语去解释。

第三，要注意提高汉文的修养。有的同志写文章，别字连篇，病句很多。我劝青年同志们买本字典放在案头，随时查一查。我已经七十多岁了，也经常查字典，并不以此为丑。因为汉字太复杂了，要完全驾驭它，真不容易。

第四，希望研究东方文学时，要找出其内在的规律来。研究任何一门学科，都要找出它的规律性。研究东方文学，也是如此。作为一门独立的学科，必然有其内在的联系和规律可循。东方文学在我国还是一门年青的学科，要掌握其规律还需要有一个探索的过程。如果我们的马列主义水平高一些，文艺理论修养深厚一些，只要我们肯钻研，勇于探索，是可以找出东方文学的共同规律的。只有找出它的规律，东方文学才能真正成为一门具有独立体系的新的学科。

1982年7、8月间，教育部在承德举办了全国高等学校东方文学教师讲习班，这在我国还是第一次。陶德臻等十位讲课的同志，把他们的讲稿重新整理，编成一本《东方文学简史》出版。我应他们之约，把在那次讲习班上所作的一次讲话，略加整理，作为代序，以表示我对东方文学研究和教学工作的支持。

1983年夏于北京

绪 论

东方文学，历史悠久，成就辉煌，是世界文学宝库中的重要遗产。东方人民所创造的这份珍贵的文化财富，不仅真实而生动地反映了东方各国的社会生活、阶级斗争和人民意愿，而且对世界文学的发展和社会历史的进步也做出了重大贡献。东方文学的卓越艺术成就，充分地显示了东方人民的创作智慧和艺术才华。这是具有悠久文化传统的东方各个民族的光荣和骄傲。

东方文学产生于亚洲和非洲。这是世界上面积最大和人口最多的两个洲，也是世界文明的摇篮和人类文化的发祥地。早在五千多年以前，东方各族人民的祖先已经摆脱了茹毛饮血的野蛮状态，跨进了历史的文明阶段。在古老的黄河和长江流域、印度河和恒河流域、幼发拉底河和底格里斯河流域以及尼罗河和尼日尔河流域，东方各族人民创作了许多驰名世界的古典文学名著。世界上最古老、最庞大的诗歌总集、人类最早和最长的史诗、流传区域最广的民间寓言故事集、世界上第一部长篇小说等等，都产生在辽阔的东方土地上。这些具有高度艺术水平的文学珍品，是东方人民为世界留下的不朽遗产。在每一个历史发展阶段——无论是在古代和中古时期，还是在近代和现代阶段，东方文学都是世界文学的重要组成部分，为世界文学的发展做出了重大的贡献。

在古代的东方，创造了丰富多采和种类繁多的文学名著，开创了世界文学的先河，对古希腊、罗马文学产生了明显的影响。在中古时期，当欧洲文化被束缚在宗教的黑暗王国之中时，东方

文学独放异彩，获得了极为突出的成就，居于世界文学的前列，树立了光辉的典范。在近代社会中，由于殖民主义和帝国主义的入侵，东方文学的发展遭到了野蛮的摧残和严重的破坏。尽管如此，在东方文学领域中，还出现了象印度的泰戈尔、菲律宾的黎萨尔和日本的夏目漱石那样一些著名作家。他们的作品已经成为世界文学名著。

东方文学，不仅有光荣的、伟大的过去，而且有光荣的、伟大的现在和未来。在现代，东方文学正面临着一个文化复兴的伟大时代。今天东方的进步作家，是古老东方文化遗产的继承者，更是世界最先进文学的创造者。这些作家同人民的命运息息相关，积极参加群众的斗争。现代的东方文学，同东方各国人民的政治斗争紧密相连，表现了民族独立和自由解放的愿望，反映了人民群众的斗争意志，具有深刻的现实意义。它在反对殖民主义、霸权主义和帝国主义文化侵略的斗争中，日益发展繁荣，走在世界文学的最前头，获得了重大成就，成为现代世界文学的最重要的组成部分。

但是，东方文学的珍贵财富，在世界文学史的研究领域中，一直没有得到应有的地位和公正的评价。这是西方帝国主义者对亚非人民进行长期的野蛮侵略和殖民压迫的结果。殖民主义侵入东方之后，在进行疯狂的军事、政治、经济侵略的同时，也进行了残酷的文化侵略。他们在东方各国，一方面大量倾销颓废、反动和野蛮主义相结合的黄色文化，一方面又在殖民地内部搜罗极少数的民族叛徒，培植封建买办文化；既摧残东方各国的民族文化，又宣扬东方文化中的封建糟粕。帝国主义者用心险恶地捏造所谓“高级文化”和“低级文化”的反动谬论，并且以“高级文化”的代表者自居。他们大肆污蔑东方各个民族是“低级文化”或没有文化的“野蛮人”，对东方文化横加摧残，竭力诋毁；并且

妄图把辉煌灿烂的东方文学珍贵遗产排挤在世界文学宝库之外。他们在东方各民族中间不遗余力地造成一种媚外的、鄙视自己民族文化的自卑心理，妄图使东方人民安于现状、丧失斗志，任人宰割，永远做顺从和屈服的奴隶。帝国主义所进行的残酷的殖民压迫和黄色的文化侵略，极其恶毒地阻挠和破坏了东方各族人民对优秀民族文化传统的重视、继承和发扬。因此，殖民主义不仅是东方人民在政治上、经济上最凶恶的敌人，而且是东方人民在文化上最狠毒的死敌。

在东方人民争取民族独立和反对殖民主义的斗争取得决定性重大胜利的今天，正确地阐述和评价东方文学的辉煌成就，重新挖掘和发扬东方各国的优秀民族传统，具有重要意义。这既能增强我们的民族自豪感和自信心，又有助于我们肃清帝国主义文化侵略的恶劣影响，破除对西方资产阶级文化的盲目迷信。这也是在东方文学的研究领域中有效地进行反殖民主义斗争的一个极其重要的方面。

我国同亚非各国人民之间，从来就有着友好往来和文化交流的优良传统。今天，这种优良传统又在新的基础上发展到了一个新的阶段。我国和亚非各国在文学上的亲密交流，相互影响和血肉联系，则更有着不胜枚举的动人事例。例如：印度文学对中国文学的影响是相当明显的，我们从题材、形象塑造、艺术结构和文学形式上，都可以看到这种影响的痕迹。

鲁迅先生很早就注意到了印度文学对我国文学在创作题材上的影响。他在《中国小说的历史的变迁》中，以阳羨鹅笼的故事为例说明：“此种思想，不是中国所故有的，乃完全受了印度思想的影响。就此也可知六朝的志怪小说，和印度怎样相关的大概了。”^①

① 《鲁迅全集》，1981年版，第九卷，308页。

季羨林先生也通过许多事例证明：我国古代的许多文学故事，在题材上，“都或多或少能够找到一些印度色彩”。他说：《太平广记》中所引《潇湘记》中一个人用神斧造木鹤、同富人女儿同乘并一起飞走的故事，以及柳宗元的名文《黔之驴》等，都受到了印度古代民间寓言故事集《五卷书》的影响。^①

我国的一些著名的长篇小说，在形象塑造上，也可以看出印度文学的鲜明影响。例如，在《三国演义》中对刘备这一形象的外形塑造：“生得身長八尺，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳”，同先秦史书对古人的描写完全不同，这正是受印度传说影响的结果。^②

由于印度的宗教和文学的输入，也使我国出现了新的文学形式。如变文，便是一种新的文体，是在我国唐代文苑中发展起来的崭新的文学形式。变文，在艺术结构上有一突出的特点：大多是散韵夹杂，唱白并用。这种散文和韵文交错使用的艺术结构上的特点，也是印度影响的结果。

过去，由于我们吸收了东方各族人民的文化成就，丰富了我们的文学创作，促进了我们民族文学的发展。今天，在新的形势下，学习和借鉴东方文学的艺术成就，必然有益于社会主义文艺事业的繁荣。

从另一个方面看，我国的文化成就，也影响了其他国家。早在两千五百年以前，我国和西域便有了友好往来。在汉武帝时期已经畅通的丝绸之路，不仅输出了我国的物质产品，而且也送走了我们的文化成果。因而，许多国家早就知道中国。例如：在古代印度的大史诗《摩诃婆罗多》和《摩奴法典》中都提到了中国人；在阿拉伯的《一千零一夜》中，有的故事是以中国为背景

① 季羨林：《印度文学在中国》，《文学遗产》，1981年，一期。

② 季羨林：《三国两晋南北朝正史里的印度传说》，见《中印文化关系论丛》。

的；在《法尔哈德和希琳》中，也曾赞颂过中国王子惊人的劳动能力，说他一天做的，别人三年也做不完……伊斯兰教的先知穆罕默德曾告诫他的信徒：要向中国学习。阿拉伯人把硝称为中国雪，波斯人把硝叫做中国盐，可见硝是从中国传去的。我国的磁器，从七世纪开始传入埃及，被称为“锡尼”，意即中国的。在印度，许多东西都和中国联系在一起。例如：钢叫“中国出产”，丝绸叫“中国布”，梨树叫“中国王子”，花生叫“中国杏仁”……可见，我国对印度的影响是多么明显。

在日本、朝鲜和越南，都曾使用过汉字，并创造出不少著名的汉文作品。我国的文学，也有力地影响了这三个国家。他们长期地使用汉字从事创作，都有汉诗、汉文的发展阶段。即使在利用民族文字创造的文学作品中，也可看到我国文学的鲜明影响。

日本古典长篇小说《源氏物语》的作者紫式部，不仅大量地使用了我国《诗经》、《汉书》和《文选》等名著中的典故和成语，而且还不断地引用了陶渊明、刘梦得和白居易等人的诗句。其中，被引用得最多的是白居易的诗篇。

在朝鲜的古典文学名著《春香传》中，运用很多我国的历史人物、成语典故和名人诗句。如：孟贲、苏秦、张仪、伯夷、叔齐等历史人物，孔明借东风、许由拒尧命等成语典故，以及陶渊明、柳宗元、宋之问、王维、李白、杜甫、白居易、杜牧等名人的诗句，为展示《春香传》中的人物性格，发挥了很好的作用，增强了艺术的表现力。然而，值得重视的是我国的这些历史人物、成语典故和名人诗句，在被引用的过程中往往失去了原意，而形成与《春香传》血肉相连的有机组成部分。例如：李梦龙揭露下学道之流封建统治阶级罪恶的诗：“金樽美酒千人血，玉盘佳肴万姓膏”，显然是脱胎于李白《行路难》一诗中的名句：“金樽清酒斗十千，玉盘珍馐值万钱”；但是，其中已经完全没有李白诗的原意

了，这诗句主要在于斥责封建官僚鱼肉人民的吃人本性。可见，朝鲜作家对中国文学，既不是原封不动地呆板搬用，又不是照猫画虎的拙劣临摹，在运用中充分显示了他们的创造才华。《春香传》的作者对中国文化，特别是中国文学有着广博的知识和精深的造诣。这表明，中朝两国人民有着源远流长的文化交流的友好历史。

越南的《金云翘传》的创作题材来源于我国清代“才子书”中《金云翘传》，其中的人物形象、故事情节和产生背景，几乎都是一样的，甚至连人物的名字都没有改动。但是，运用中国故事题材创作的这一长诗，却反映了越南封建社会末期的社会矛盾和阶级斗争。

东方各国人民之间以及东方和西方之间的文化交流悠久的历史有力地说明：只有实行真正平等互利的文化交流，才能从别的民族富有特色的文化中吸取良好营养，才能促进和繁荣本民族的文化，这是符合各族人民利益的。

东方文化在世界文化发展史上起了巨大作用。东方人民所创造的丰富文化，与西方文化接触之后，推动了西方文化的迅速发展。中国的造纸术、丝、火药、罗盘和印刷术通过阿拉伯传到欧洲，促进了西方文化和科学技术飞速的进步。同样，阿拉伯的数学、医学和天文学传到欧洲后所起到的作用也是巨大的。印度文学在欧洲文学中也产生了不小的影响。有许多西方的学者、作家、哲学家和历史学家也早已承认了这一点。远在公元前四百年前，被称为“历史之父”的希腊历史学家希罗多德一再称赞古代东方文化，并阐述了古代东方文化对古代世界所发生的巨大影响。例如：他在有关天文学和历法的论述中说过：日晷和“一日之分为十二部分，这是希腊人从巴比伦人那里学来的”。^①

① 希罗多德：《历史》，商务印书馆，1962年版，321页。

在古代埃及,公元前三千多年前便创造了文字,产生了大量的文学作品。它不仅是世界上最古老的极为珍贵的文学遗产之一,而且通过希腊罗马对世界文学发生了巨大影响。希腊人从古代埃及得到了书写的材料、技术和文字。泰勒斯、索伦、毕达哥拉斯、柏拉图以及其他希腊人自己都承认:曾游学于埃及,并且得到埃及人的教育。同样的,古代埃及文学也启发和激励了希腊文学,使希腊的诗歌、散文都取得了辉煌成就。古代希伯来文学总集《旧约》以丰富多采著称于世,它被翻译成希腊文并成为《圣经》(《新旧约全书》)的组成部分之后,和《新约》一起对欧洲文学产生了深远的影响,构成欧洲文学的两大书面源流之一。

到了近代,东方文学吸引了许多资产阶级作家和学者,使他们对东方文学发生了兴趣。法国的伏尔泰曾在他的《道德论》中说:“王公们和商人去发现东方只是为了寻找财富,而哲学家却找到了新的道德和物质世界”。他还说:“作为一个哲学家,如果你想知道地球上发生了什么事情,你得先把眼睛掉向东方——那是一切艺术的摇篮,西方的一切都应该归功于它”。德国的著名诗人歌德对中国的文学和艺术,曾产生了很大的兴趣;对中国的小说、诗歌和戏剧都进行过认真的研究。歌德曾多次谈到中国文化和中国人;在他的眼里,中国人是一个具有成熟文化和高度修养的民族。他对古代印度的文学作品,也怀有极大的兴趣。我们知道:歌德的名著《浮士德》,在创作上明显地受到了古代印度文学的影响。

东方各族人民的文学成就,尤其是古代、中古文学对世界文学的发展曾做出了巨大贡献。有许多东方文学名著在很早以前便介绍到全世界各民族之中,得到了他们的爱好,对许多民族的文学发展起过良好作用。

在这胜于雄辩的历史事实面前,为帝国主义服务的“欧洲文

化中心论”和种族主义的种种谬论，遭到了有力的驳斥和彻底的破产。

我国人民具有反对帝国主义文化侵略、反对本国封建买办文化的斗争传统，同时，我们也有大量吸收外国文化的丰富经验。我们可以根据我国的民族特点和社会主义文化建设的实际需要，同借鉴欧洲文学的精华一样，吸收东方文学中的营养，外为中用，推陈出新，以繁荣祖国的社会主义文艺。

为了促进和增强我国人民同东方各国人民的友好往来和文化交流，为了激励和发扬民族自豪感、爱国主义和国际主义精神，为了建设社会主义精神文明，发展和繁荣我国的文艺事业，我们应该而且必须加强东方文学的研究、教学和介绍工作。